

MEDRAD® Spectris Solaris EP

MR Injection System



REF SSMR START	EN Handswitch BG Ръчен превключвател CS Ruční přepínač DA Håndkontakt DE Handschalter EL Χειροδιακόπτης ES Interruptor manual ET Käsilüliti FI Käsikytkin FR Poire d'injection HR Ručni prekidač HU Kézikapcsoló IT Interruttore manuale LT Rankinis jungiklis LV Rokas slēdzis NL Handschakelaar NO Håndbryter PL Przeciątnik ręczny PT Interruptor manual RO Comutator manual SK Ručný spínač SL Ročno stikalo SV Handomkopplare TR El Anahtarı
-------------------------------------	---

EN The MEDRAD® Spectris Solaris EP MR Injection System Handswitch is an optional accessory that provides the operator with an additional means to start, pause and stop an Injection. This product is specifically intended for use with the MEDRAD® Spectris Solaris EP MR Injection System. Please refer to the MEDRAD® Spectris Solaris EP MR Injection System Operation Manual. **BG** Ръчният превключвател за инжекторна система MEDRAD® Spectris Solaris EP MR е незадължителен аксесоар, който предоставя на оператора допълнителен начин за стартиране, паузиране и спиране на инжектирането. Този продукт е специално предназначен за употреба с инжекторна система MEDRAD® Spectris Solaris EP MR. Вижте ръководството за експлоатация на инжекторна система MEDRAD® Spectris Solaris EP MR. **CS** Ruční přepínač k in-jekčnímu systému MEDRAD® Spectris Solaris EP MR je volitelné příslušenství, které nabízí obsluhu další možnost, jak injekci spustit, pozastavit nebo úplně zastavit. Tento produkt je výslovně určen pro použití s in-jekčním systémem MEDRAD® Spectris Solaris EP MR. Přečtěte si laskavě provozní příručku k in-jekčnímu systému MEDRAD® Spectris Solaris EP MR. **DA** Håndkontakten til MEDRAD® Spectris Solaris EP MR-injektionssystemets er ekstraudstyr, der giver brugeren yderligere måder at start, sætte på pause og stoppe en injektion på. Dette produkt er specifikt beregnet til brug med MEDRAD® Spectris Solaris EP MR-injektionssystemet. Se betjeningsvejledningen til MEDRAD® Spectris Solaris EP MR-injektionssystemet. **DE** Der Handschalter des MEDRAD® Spectris Solaris EP MR-Injektionssystems ist ein optionales Zubehör, das dem Anwender eine zusätzliche Möglichkeit zum Starten, Pausieren und Stoppen einer Injektion bietet. Dieses Produkt ist speziell für den Gebrauch mit dem MEDRAD® Spectris Solaris EP MR-Injektionssystem bestimmt. Siehe die Bedienungsanleitung für das MEDRAD® Spectris Solaris EP MR-Injektionssystem. **EL** Ο χειροδιακόπτης του Συστήματος έγχυσης MEDRAD® Spectris Solaris EP MR είναι ένα προαιρετικό παρελκόμενο που παρέχει στον χειριστή ένα πρόσθετο μέσο για να ενεργοποιεί, να διακόπτει προσωρινά ή να σταματάει μια έγχυση. Το παρόν προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση με το σύστημα έγχυσης MEDRAD® Spectris Solaris EP MR. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας του συστήματος έγχυσης MEDRAD® Spectris Solaris EP MR. **ES** El interruptor manual del sistema de inyección para RM MEDRAD® Spectris Solaris EP es un accesorio opcional que proporciona al operador otra forma de iniciar, pausar y detener una inyección. Este producto está específicamente diseñado para usarse con el sistema de inyección para RM MEDRAD® Spectris Solaris EP. Consulte el manual de funcionamiento del sistema de inyección para RM MEDRAD® Spectris Solaris EP. **ET** MR-injektsioonisüsteemi MEDRAD® Spectris Solaris EP käsilüliti on lisatarvik, mis annab operaatorile lisavõimalused süste käivitamiseks, peatamiseks ja lõpetamiseks. See toode on ette nähtud kasutamiseks MR-injektsioonisüsteemiga MEDRAD® Spectris Solaris EP. Lugege MR-injektsioonisüsteemi MEDRAD® Spectris Solaris EP kasutusjuhendit. **FI** MEDRAD® Spectris Solaris EP -MR-injektiojärjestelmän käsikytkin on valinnainen lisävaruste, joka tarjoaa käyttäjälle lisätapoja käynnistää, tauottaa ja pysäyttää injektio. Tämä tuote on tarkoitettu erityisesti käytettäväksi MEDRAD® Spectris Solaris EP -MR-injektiojärjestelmän kanssa. Katso MEDRAD® Spectris Solaris EP -MR-injektiojärjestelmän käyttöopas. **FR** La poire d'injection du système d'injection IRM MEDRAD® Spectris Solaris EP est un accessoire en option qui offre à l'opérateur un moyen supplémentaire de démarrer, de mettre en pause et d'arrêter une injection. Ce produit a été spécifiquement conçu pour être utilisé avec le système d'injection IRM MEDRAD® Spectris Solaris EP. Veuillez vous reporter au manuel d'utilisation du système d'injection IRM MEDRAD® Spectris Solaris EP. **HR** Ručna sklopka sustava za ubrizgavanje za magnetsku rezonanciju MEDRAD® Spectris Solaris EP opcionalna je dodatna oprema koja rukovatelju služi kao dodatno sredstvo za pokretanje, pauziranje i zaustavljanje ubrizgavanja. Ovaj je proizvod posebno namijenjen za uporabu sa sustavom za ubrizgavanje za magnetsku rezonanciju MEDRAD® Spectris Solaris EP. Pogledajte korisnički priručnik za sustav za ubrizgavanje za magnetsku rezonanciju MEDRAD® Spectris Solaris EP. **HU** A MEDRAD® Spectris Solaris EP MR befecskendező rendszer kézikapcsolója egy olyan opcionális tartozék, amely további módszereket kínál a kezelő számára egy befecskendezés elindításához, szüneteltetéséhez és leállításához. Ez a termék kifejezetten a MEDRAD® Spectris Solaris EP MR befecskendező rendszerrel való használatra készült. Kérjük, tájékozódjon a MEDRAD® Spectris Solaris EP MR befecskendező rendszer kezelési kézikönyvéből. **IT** L'interruttore manuale del sistema di iniezione per RM MEDRAD® Spectris Solaris EP è un accessorio opzionale che fornisce all'operatore un modo alternativo per avviare, mettere in pausa e interrompere un'iniezione. Questo prodotto è destinato specificamente all'uso con il sistema di iniezione per RM MEDRAD® Spectris Solaris EP. Fare riferimento al manuale d'uso del sistema di iniezione per RM MEDRAD® Spectris Solaris EP. **LT** „MEDRAD® Spectris Solaris EP MR“ injekcijų sistemos rankinis jungiklis yra pasirenkamas priedas, suteikiantis naudotojui papildomą būdą pradėti, trumpam sustabdyti arba visiškai sustabdyti injekciją. Šis gaminytis specialiai pritaikytas naudoti su „MEDRAD® Spectris Solaris EP MR“ injekcijų sistema. Žr. „MEDRAD® Spectris Solaris EP MR“ injekcijų sistemos naudotojo vadovą. **LV** MEDRAD® Spectris Solaris EP MR injekciju sistēmas rokas slēdzis ir izvēles piederums, kas operatoram nodrošina papildu funkcionālītāti injekcijas sākšanai, apturēšanai un pārtraukšanai. Šis produkts ir īpaši paredzēts lietošanai ar MEDRAD® Spectris Solaris EP MR injekciju sistēmu. Lūdzu, skatiet MEDRAD® Spectris Solaris EP MR injekciju sistēmas lietošanas rokasgrāmatu. **NL** De handschakelaar voor het MEDRAD® Spectris Solaris EP MR-injectiesysteem is een optionele accessoire die de gebruiker een alternatieve methode biedt voor het starten, pauzeren en stoppen van een injectie. Dit product is specifiek bestemd voor gebruik met het MEDRAD® Spectric Solaris EP MR-injectiesysteem. Raadpleeg de bedieningshandleiding van het MEDRAD® Spectris Solaris EP MR-injectiesysteem. **NO** MEDRAD® Spectris Solaris EP MR håndbryter til injeksjons-system er ekstrautstyr som gir operatøren ytterligere muligheter til å starte, pause og stoppe en injeksjon. Dette produktet er spesielt beregnet til



www.radiology.bayer.com/contact

bruk med MEDRAD® Spectris Solaris EP MR injeksjonssystem. Se brukerhåndboken for MEDRAD® Spectris Solaris EP MR injeksjonssystem. **PL** Przetącznik ręczny systemu wstrzykiwania MEDRAD® Spectris Solaris EP MR jest opcjonalnym akcesorium, które zapewnia operatorowi dodatkowe sposoby rozpoczęcia, wstrzymania i zatrzymania wstrzykiwania. Ten produkt jest przeznaczony do stosowania wyłącznie z systemem wstrzykiwania MEDRAD® Spectris Solaris EP MR. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi systemu wstrzykiwania MEDRAD® Spectris Solaris EP MR. **PT** O interruptor manual do Sistema de Injeção RM MEDRAD® Spectris Solaris EP é um acessório opcional que fornece ao operador meios adicionais para iniciar, pausar e parar uma injeção. Este produto destina-se especificamente a ser utilizado com o Sistema de Injeção RM MEDRAD® Spectris Solaris EP. Consulte o manual de operação do Sistema de Injeção RM MEDRAD® Spectris Solaris EP. **RO** Comutatorul manual al sistemului de injectare MEDRAD® Spectris Solaris EP MR este un accesoriu opțional care îi oferă operatorului un mijloc suplimentar de pornire, întrerupere și oprire a unei injectări. Acest produs a fost conceput special pentru a fi utilizat cu sistemul de injectare MEDRAD® Spectris Solaris EP MR. Consultați manualul de utilizare a sistemului de injectare MEDRAD® Spectris Solaris EP MR. **SK** Ručný spínač injekčného systému MEDRAD® Spectris Solaris EP MR je voliteľným príslušenstvom, ktoré ponúka obsluhu ďalší spôsob spustenia, pozastavenia a zastavenia vstrekovania. Tento produkt je špecificky určený na použitie s injekčným systémom MEDRAD® Spectris Solaris EP MR. Prečítajte si prevádzkovú príručku injekčného systému MEDRAD® Spectris Solaris EP MR. **SL** Ročno stikalo injekcijskega sistema MEDRAD® Spectris Solaris EP MR je izbirni dodatni pripomoček, ki uporabniku nudi dodatno možnost upravljanja vklopa, prekinitve in zaustavitve injiciranja. Ta izdelek je namensko izdelan za uporabo z injekcijskim sistemom MEDRAD® Spectris Solaris EP MR. Glejte uporabniški priročnik za injekcijski sistem MEDRAD® Spectris Solaris EP MR. **SV** MEDRAD® Spectris Solaris EP MR-injektionssystemets handomkopplare är ett frivilligt tillbehör som ger operatören ett alternativt sätt att starta, pausa och stoppa en injektion. Den här produkten är specifikt avsedd att användas tillsammans med MEDRAD® Spectris Solaris EP MR-injektionssystemet. Se bruksanvisningen för MEDRAD® Spectris Solaris EP MR-injektionssystemet. **TR** MEDRAD® Spectris Solaris EP MR Enjeksiyon Sistemi El Anahtarı, operatöre Enjeksiyonu başlatmak, duraklatmak ve durdurmak için ek araçlar sağlayan isteğe bağlı bir aksesuardır. Bu ürünün yalnızca MEDRAD® Spectris Solaris EP MR Enjeksiyon Sistemi ile kullanılması amaçlanmıştır. Lütfen MEDRAD® Spectris Solaris EP MR Enjeksiyon Sistemi el kitabına başvurun.

© 2021 Bayer.

EN Bayer, the Bayer Cross, MEDRAD, Spectris Solaris, and MEDRAD Spectris Solaris are trademarks owned by and/or registered to Bayer in the U.S. and/or other countries. **BG** Bayer, кръстовидното лого на Bayer, MEDRAD, Spectris Solaris и MEDRAD Spectris Solaris са търговски марки на Bayer и/или са регистрирани към Bayer в САЩ и/или други държави. **CS** Bayer, kříž Bayer, MEDRAD, Spectris Solaris a MEDRAD Spectris Solaris jsou ochranné známky vlastněné a/nebo registrované společností Bayer v USA a/nebo dalších zemích. **DA** Bayer, Bayer-korset, MEDRAD, Spectris Solaris og MEDRAD Spectris Solaris er varemærker tilhørende og/eller registrerede varemærker registreret til Bayer i USA og/eller andre lande. **DE** Bayer, das Bayer-Kreuz, MEDRAD, Spectris Solaris und MEDRAD Spectris Solaris sind Marken von Bayer und können in den USA und/oder anderen Ländern eingetragen sein. **EL** Το Bayer, ο σταυρός της Bayer, τα MEDRAD, Spectris Solaris και MEDRAD Spectris Solaris είναι εμπορικά σήματα που ανήκουν στην ή/και είναι κατοχυρωμένα από τη Bayer στις Η.Π.Α. ή/και σε άλλες χώρες. **ES** Bayer, la cruz de Bayer, MEDRAD, Spectris Solaris y MEDRAD Spectris Solaris son marcas comerciales de Bayer, y pueden estar registradas a nombre de Bayer en EE. UU. y otros países. **ET** Bayer, Bayeri rist, MEDRAD, Spectris Solaris ja MEDRAD Spectris Solaris on Bayerile kuuluvad ja/või Bayeri registreeritud kaubamärgid Ameerika Ühendriikides ja/või teistes riikides. **FI** Bayer, Bayer-risti, MEDRAD, Spectris Solaris ja MEDRAD Spectris Solaris ovat Bayerin omistamia ja/tai rekisteröimiä tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa. **FR** Bayer, la croix de Bayer, MEDRAD, Spectris Solaris et MEDRAD Spectris Solaris sont des marques commerciales détenues et/ou déposées par Bayer aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. **HR** Bayer, logotip tvrtke Bayer u obliku križa, MEDRAD, Spectris Solaris i MEDRAD Spectris Solaris zaštitni su znakovi u vlasništvu tvrtke Bayer i/ili registrirani na nju u SAD-u i/ili drugim državama. **HU** A Bayer, a Bayer kereszt alakú logója, a MEDRAD, a Spectris Solaris és a MEDRAD Spectris Solaris a Bayer vállalat által birtokolt és/vagy nevére bejegyzett védjegyek az Egyesült Államokban és/vagy egyéb országokban. **IT** Bayer, la croce Bayer, MEDRAD, Spectris Solaris e MEDRAD Spectris Solaris sono marchi di proprietà e/o registrati di Bayer negli Stati Uniti e/o in altri paesi. **LT** „Bayer“, „Bayer“ kryžius, „MEDRAD“, „Spectris Solaris“ ir „MEDRAD Spectris Solaris“ yra „Bayer“ priklausančios ir (arba) JAV ir (arba) kitose šalyse registruotieji prekių ženklai. **LV** Bayer, Bayer krusts, MEDRAD, Spectris Solaris un MEDRAD Spectris Solaris ir preču zīmes, kas pieder un/vai ir reģistrētas uzņēmumam Bayer ASV un/vai citās valstīs. **NL** Bayer, het Bayer-kruis, MEDRAD, Spectris Solaris en MEDRAD Spectris Solaris zijn handelsmerken in eigendom van en/of gedeponeerd op naam van Bayer in de Verenigde Staten en/of andere landen. **NO** Bayer, Bayer-korset, MEDRAD, Spectris Solaris og MEDRAD Spectris Solaris er varemerker eid av og/eller registrert til Bayer i USA og/eller andre land. **PL** Bayer, krzyż Bayer, MEDRAD, Spectris Solaris i MEDRAD Spectris Solaris są znakami towarowymi należącymi do firmy Bayer i/lub zarejestrowanymi przez firmę Bayer w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach. **PT** Bayer, a Cruz Bayer, MEDRAD, Spectris Solaris e MEDRAD Spectris Solaris são marcas comerciais detidas e/ou registadas pela Bayer nos EUA e/ou noutros países. **RO** Bayer, crucea Bayer, MEDRAD, Spectris Solaris și MEDRAD Spectris Solaris sunt mărci comerciale deținute de compania Bayer și/sau înregistrate de aceasta, în SUA și/sau alte țări. **SK** Bayer, kříž Bayer, MEDRAD, Spectris Solaris a MEDRAD Spectris Solaris sú ochranné známky spoločnosti Bayer alebo sú spoločnosťou Bayer registrované v USA a/alebo v iných krajinách. **SL** Bayer, Bayerjev križ, MEDRAD, Spectris Solaris in MEDRAD Spectris Solaris so blagovne znamke, ki so v lasti družbe Bayer in/ali so registrirane na to družbo v ZDA in/ali drugih državah. **SV** Bayer, Bayer-korset, MEDRAD, Spectris Solaris och MEDRAD Spectris Solaris är varumärken som tillhör och/eller är registrerade för Bayer i USA och/eller andra länder. **TR** Bayer, Bayer Artısı, MEDRAD, Spectris Solaris, ve MEDRAD Spectris Solaris, Bayer'in ABD'de ve/veya diğer ülkelerde sahip olduğu ve/veya Bayer'e tescilli olan ticari markalardır.



Bayer Medical Care Inc.
1 Bayer Drive
Indianola, PA 15051-0780
U.S.A.
Phone: +1 (412) 767-2400
+1 (800) 633-7231
Fax: +1 (412) 767-4120



Bayer Medical Care B.V.
Avenue Céramique 27
6221 KV Maastricht
The Netherlands
Phone: +31 43-3585600
Fax: +31 43-3656598

バイエル薬品株式会社
〒530-0001
大阪市北区梅田 2-4-9
日本
電話: +81 (0) 6-6133-6250
Fax: +81 (0) 6-6344-2395